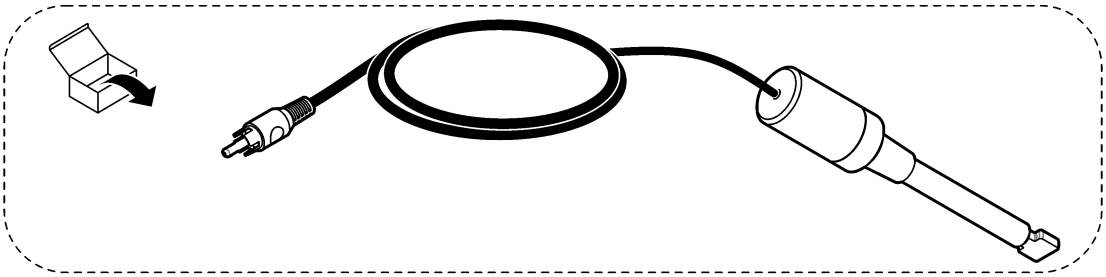
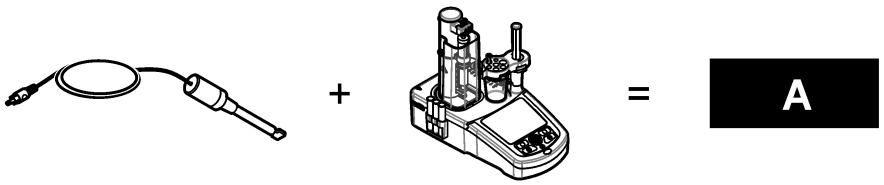
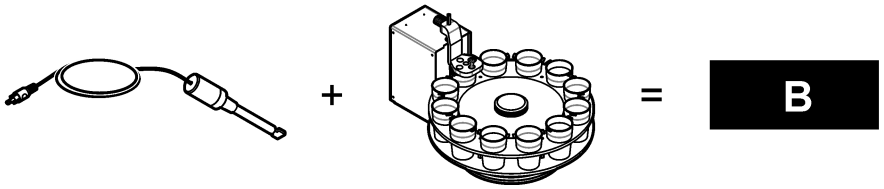
LZE143







EN: Take care to follow the installation instructions when mounting the product. Any other use may involve risks for the user. Any changes made to the product will nullify all liability. The product is to be used exclusively in conjunction with HACH products. Before installing/mounting the product, read all the installation instructions carefully and follow the instructions during installation. Failure to follow these instructions or use of the product for a purpose other than that for which it was intended may result in serious injury to the user and/or damage to the equipment. Follow all safety instructions in the original documentation.

DE: Bei der Montage des Produktes ist die Montageanleitung zu befolgen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung birgt Risiken für den Anwender. Sämtliche Änderungen am Produkt haben den Verlust jeglicher Haftungsansprüche zur Folge. Das Produkt ist ausschließlich in Verbindung mit HACH Produkten zu verwenden. Lesen Sie vor der Installation/Montage des Geräts alle Installationshinweise sorgfältig durch, und befolgen Sie diese während der Installation. Nichtbeachtung dieser Anweisungen oder eine andere Verwendung des Produktes kann schwerwiegende Verletzungen der Anwender oder Beschädigungen am Gerät zur Folge haben. Befolgen Sie alle Sicherheitsbestimmungen im Original-Benutzerhandbuch.

IT: Per il montaggio del prodotto, attenersi alla procedura di installazione. Qualsiasi altro utilizzo può provocare lesioni all'utente. Qualsiasi modifica apportata al prodotto prevede l'esclusione da qualsiasi responsabilità. Tale prodotto può essere utilizzato esclusivamente in combinazione ai prodotti HACH Prima di installare/montare il prodotto, leggere le istruzioni sull'installazione e attenersi scrupolosamente ad esse durante l'installazione. La mancata osservanza della procedura di installazione o l'utilizzo inappropriato del prodotto possono provocare serie lesioni all'utente e/o danni all'apparecchiatura. Attenersi a tutte le istruzioni per la sicurezza indicate nella documentazione originale.

FR: Veillez à respecter les instructions d'installation lors du montage de ce produit. Toute autre utilisation entraînerait un risque pour l'utilisateur. La modification du produit annule toute responsabilité. Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des produits HACH Avant l'installation/le montage du produit, lisez attentivement toutes les instructions d'installation et suivez-les au cours de l'installation. Le non-respect de ces instructions ou l'utilisation de ce produit à des fins autres que celles auxquelles il est destiné risqueraient de gravement blesser l'utilisateur et/ou d'endommager le matériel. Suivez toutes les instructions de sécurité figurant dans la documentation originale.

ES: Siga atentamente las siguientes instrucciones de instalación al fijar el producto. Cualquier otro uso puede conllevar riesgos para el usuario. Cualquier cambio que se realice en el producto anulará toda responsabilidad. Este producto sólo debe utilizarse junto con productos de HACH Antes de instalar o fijar el producto, lea con atención todas las instrucciones de instalación y sígalas durante el montaje. Si no se siguen estas instrucciones o si se utiliza el producto para un uso distinto del uso para el que fue diseñado, el usuario puede sufrir heridas graves y/o se puede dañar el equipo. Siga las instrucciones de seguridad incluidas en la documentación original.

PT-BR: Siga atentamente as instruções de instalação quando proceder à montagem do produto. Qualquer outro tipo de utilização pode implicar riscos para o utilizador. Qualquer alteração feita ao produto anula qualquer responsabilidade da nossa parte. O produto deve ser utilizado exclusivamente com produtos HACH. Antes de instalar/montar o produto, leia atentamente as instruções de instalação e siga-as durante a instalação. O não cumprimento das instruções ou a utilização do produto para outros fins que não aqueles para que o produto foi concebido pode resultar em ferimentos graves e/ou danos no equipamento. Seguir todas as instruções de segurança da documentação original.

PT-PT: Siga atentamente as instruções de instalação quando proceder à montagem do produto. Qualquer outro tipo de utilização pode implicar riscos para o utilizador. Qualquer alteração feita ao produto anula qualquer responsabilidade da nossa parte. O produto deve ser utilizado exclusivamente com produtos HACH Antes de instalar/montar o produto, leia atentamente as instruções de instalação e siga-as durante a instalação. O não cumprimento das instruções ou a utilização do produto para outros fins que não aqueles para que o produto foi concebido pode resultar em ferimentos graves e/ou danos no equipamento. Respeite todas as instruções de segurança presentes na documentação original.

ZH-CN: 在安装产品时注意遵守安装说明。用于其他用途可能会给用户带来危险。对本产品进行任何更改均可能导致所有担保失效。本产品只能与 HACH 产品配合使用。在安装/固定产品之前，请仔细阅读所有安装说明，并在安装过程中遵守这些说明。不遵守这些说明，或者将本产品用于其它用途，可能会对用户造成严重伤害和/或设备损坏。请遵守原厂文档中的所有安全说明。

JA: 製品の設置時には、設置手順に従ってください。その他の用途には、ユーザーの責任において使用してください。製品を改変した場合、保証は無効になります。本製品は、HACH 製品にのみ使用できます。製品を取り付ける前にすべての設置手順をよく読み、手順に従って設置してください。手順に従わなかった場合、または製品を用途外に使用した場合は、重傷を負ったり、装置が破損することがあります。オリジナル版の文書の安全に関するすべての指示に従ってください。

KO: 다음 설치 지침을 따라 본 제품을 장착하십시오. 그 외 다른 용도로 사용 시 작업자가 위험할 수 있습니다. 제품 변경으로 인한 책임은 지지 않습니다. 본 제품은 HACH 제품 관련 용도로만 제작되었습니다. 본 제품을 설치하거나 장착하기 전에 모든 설치 지침을 충분히 검토하고 설치 시 반드시 해당 지침을 따르십시오. 이러한 지침에 어긋나거나 원래 제품의 용도와 다른 목적으로 사용할 경우 작업자에게 심각한 부상이 일어나거나 장비가 손상될 수 있습니다. 원본 설명서의 모든 안전 지침을 따르십시오.

CS: Při montáži tohoto produktu pečlivě dodržujte pokyny k instalaci. Jakékoli jiné použití může znamenat riziko pro uživatele. Jakékoli změny provedené na produktu způsobí neplatnost veškerých záruk. Produkt je nutné používat výhradně ve spojení s produkty HACH Při instalaci/montáži produktu si pečlivě přečtěte všechny pokyny k instalaci a v průběhu instalace tyto pokyny dodržujte. Nedodržení těchto pokynů nebo používání produktu pro jiný účel než pro který je určen může způsobit uživateli vážné zranění anebo poškodit zařízení. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v originální dokumentaci.

DA: Følg installationsinstruktionerne nøje, når du monterer produktet. Enhver anden form for brug kan medføre skadesrisiko for brugeren. Alle ændringer af produktet ophæver garantien. Produktet må kun anvendes sammen med HACH-produkter. Før du installerer/monterer produktet, skal du læse alle installationsinstruktionerne grundigt og følge dem under installeringen. Hvis du ikke følger disse instruktioner eller bruger produktet til et andet formål, end det er beregnet til, kan der forekomme alvorlige personskader og/eller skader på udstyret. Følg alle sikkerhedsinstruktioner i den originale dokumentation.

NL: Volg de montage-instructies om het product te monteren. Elk ander gebruik kan gevaren voor de gebruiker met zich meebrengen. Bij elke aanpassing van het product vervalt de aansprakelijkheid. Het product mag uitsluitend worden gebruikt met producten van HACH Lees vóór montage van het product alle montage-instructies grondig door en volg de instructies tijdens de montage op. Als u deze instructies niet opvolgt of als u het product voor een ander doel gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan dit leiden tot ernstig letsel van de gebruiker en/of beschadiging van de apparatuur. Volg alle veiligheidsaanwijzingen op die in de originele documentatie worden beschreven.

PL: Podczas montażu postępować ściśle według wskazówek instrukcji instalacji. Inne zastosowanie niesie ze sobą ryzyko dla użytkownika. Modyfikacje w budowie i działaniu produktu oznaczają wygaśnięcie gwarancji i wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta. Produkt jest przewidziany do użycia wyłącznie w połączeniu z produktami firmy HACH Przed zainstalowaniem/zamontowaniem produktu, uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i postępować zgodnie z ich zaleceniami podczas instalacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub używanie produktu do celów innych niż wynika z opisu jego przeznaczenia, może być przyczyną poważnych wypadków z udziałem użytkownika i/lub uszkodzenia sprzętu. Należy stosować się do wszelkich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w oryginalnej dokumentacji.

SV-SE: Se till att följa installationsanvisningarna när du monterar produkten. Annan användning kan medföra risker för användaren. Om någon ändring görs på produkten upphävs tillverkarens ansvar. Produkten skall uteslutande användas i kombination med HACH-produkter. Läs alla installationsanvisningar noggrant innan du installerar/monterar produkten och följ anvisningarna under installationen. Det kan medföra allvarliga skador för användaren eller skador på utrustningen om du inte följer anvisningarna eller om du använder produkten i installationer den inte är avsedd för. Följ alla säkerhetsinstruktioner i originaldokumentationen.

FI: Noudata asennusohjeita kiinnittäessäsi tuotetta. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle. Tuotteeseen tehdyt muutokset mitätöivät kaikki vastuut. Tuotetta saa käyttää vain HACH -tuotteiden kanssa. Ennen kuin asennat/kiinnität tuotteen, lue kaikki asennusohjeet huolellisesti ja noudata niitä. Jos näitä ohjeita ei noudateta tai jos tuotetta käytetään johonkin muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen, käyttäjälle voi aiheutua vakavia vammoja ja/tai laite voi vaurioitua. Noudata kaikkia alkuperäisissä ohjeissa mainittuja turvallisuusohjeita.

BG: Погрижете се да се спазват инструкциите за инсталация при монтиране на продукта. Всеки друг тип употреба може да носи риск за потребителя. Всякакви изменения по продукта ще доведат до анулиране на всички отговорности от страна на производителя. Продуктът трябва да се използва изключително с продукти на HACH Преди инсталацията/монтажа на продукта прочетете внимателно всички инструкции за инсталация и ги спазвайте по време на инсталирането. Неспазването на тези инструкции или използването на продукта за различни цели от тези, за които е предназначен, може да доведе до сериозно нараняване на потребителя и/или повреда на оборудването. Следвайте всички инструкции за безопасност в оригиналната документация.

HU: A termék üzembe helyezésekor és rögzítésekor feltétlenül tartsa be a vonatkozó utasításokat. Az ettől eltérő bármilyen használat kockázattal jár. A terméken végzett bármilyen módosítás a felelősség kizárását vonja maga után. A termék kizárólag HACH készülékekkel és berendezésekkel együtt alkalmazható. A termék üzembe helyezése/rögzítése előtt tekintse át az ide vonatkozó utasításokat, és tartsa be azokat. Az utasítások be nem tartása, a termék megadott felhasználási területtől eltérő célra való alkalmazása a kezelő súlyos sérülését és/vagy a berendezés károsodását okozhatja. Kövesse az eredeti dokumentáció biztonsági utasításait.

RO: Aveţi grijă să urmaţi instrucţiunile de instalare când montaţi produsul. Utilizarea în alte scopuri poate implica riscuri pentru utilizator. Orice modificare adusă produsului va duce la anularea oricărei răspunderi. Produsul trebuie utilizat exclusiv în legătură cu produsele HACH Înainte de instalarea/montarea produsului, citiţi cu atenţie toate instrucţiunile de instalare şi urmaţi instrucţiunile în timpul instalării. Nerespectarea acestor instrucţiuni sau utilizarea produsului în alte scopuri decât în cele destinate pot duce la accidente grave pentru utilizator şi/sau defectarea echipamentului. Urmaţi toate instrucţiunile de siguranţă din documentaţia originală.

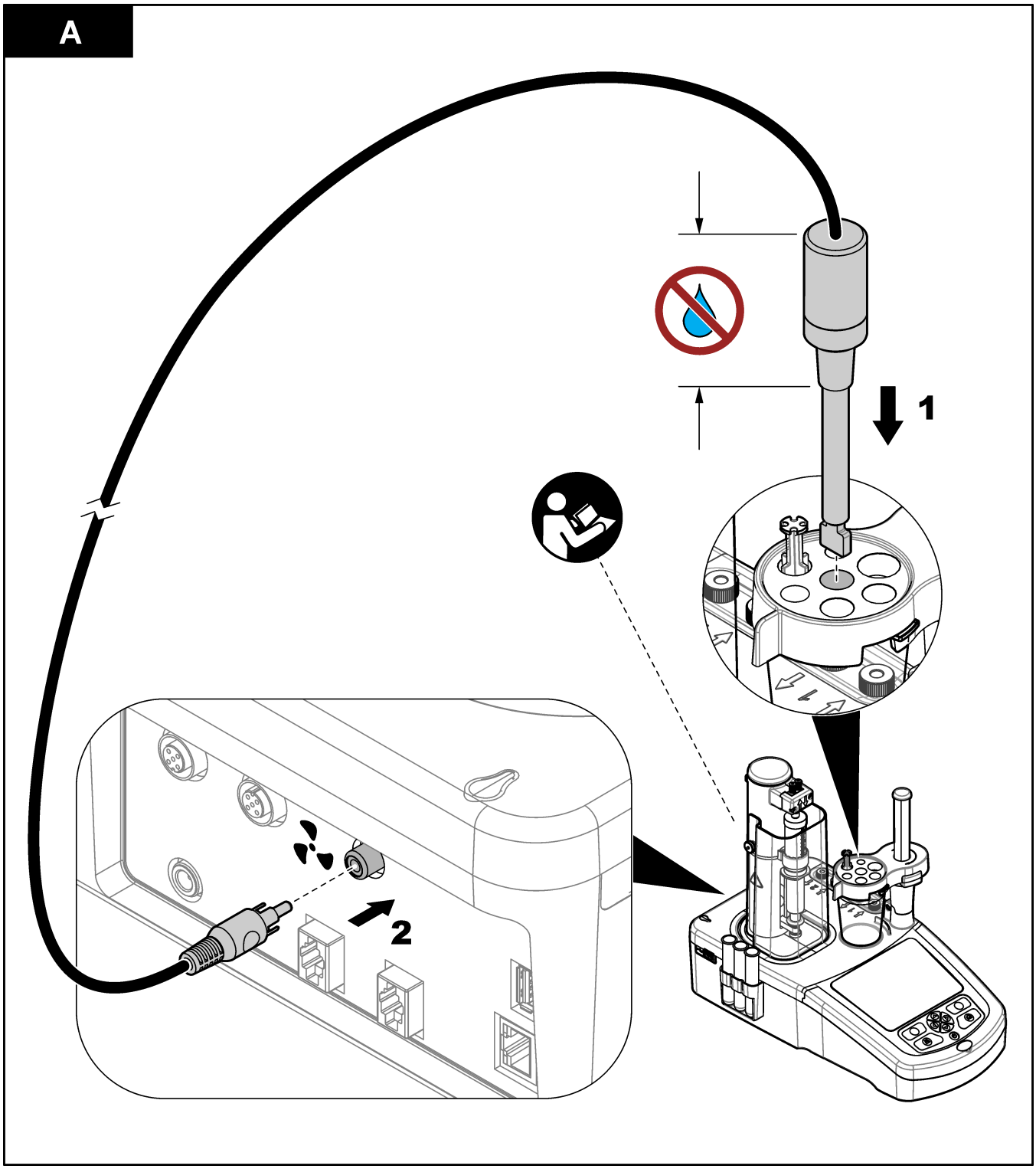
TR: Ürünün montajını yaparken, montaj talimatlarını dikkatle takip edin. Başka amaçlarla kullanılması, kullanıcı için tehlikeler doğurabilir. Ürüne yapılan her türlü değişiklik, tüm sorumluluğu ortadan kaldırır. Ürün sadece HACH ürünleri ile birlikte kullanılabilir. Ürünün montajını yapmadan önce, tüm montaj talimatlarını dikkatlice okuyun ve montaj sırasında talimatları mutlaka takip edin. Bu talimatlara uyulmaması veya ürünün üretim amacından başka bir amaçla kullanılması sonucunda kullanıcı ciddi şekilde yaralanabilir ve/veya ekipman zarar görebilir. Orijinal belgedeki tüm güvenlik talimatlarını takip edin.

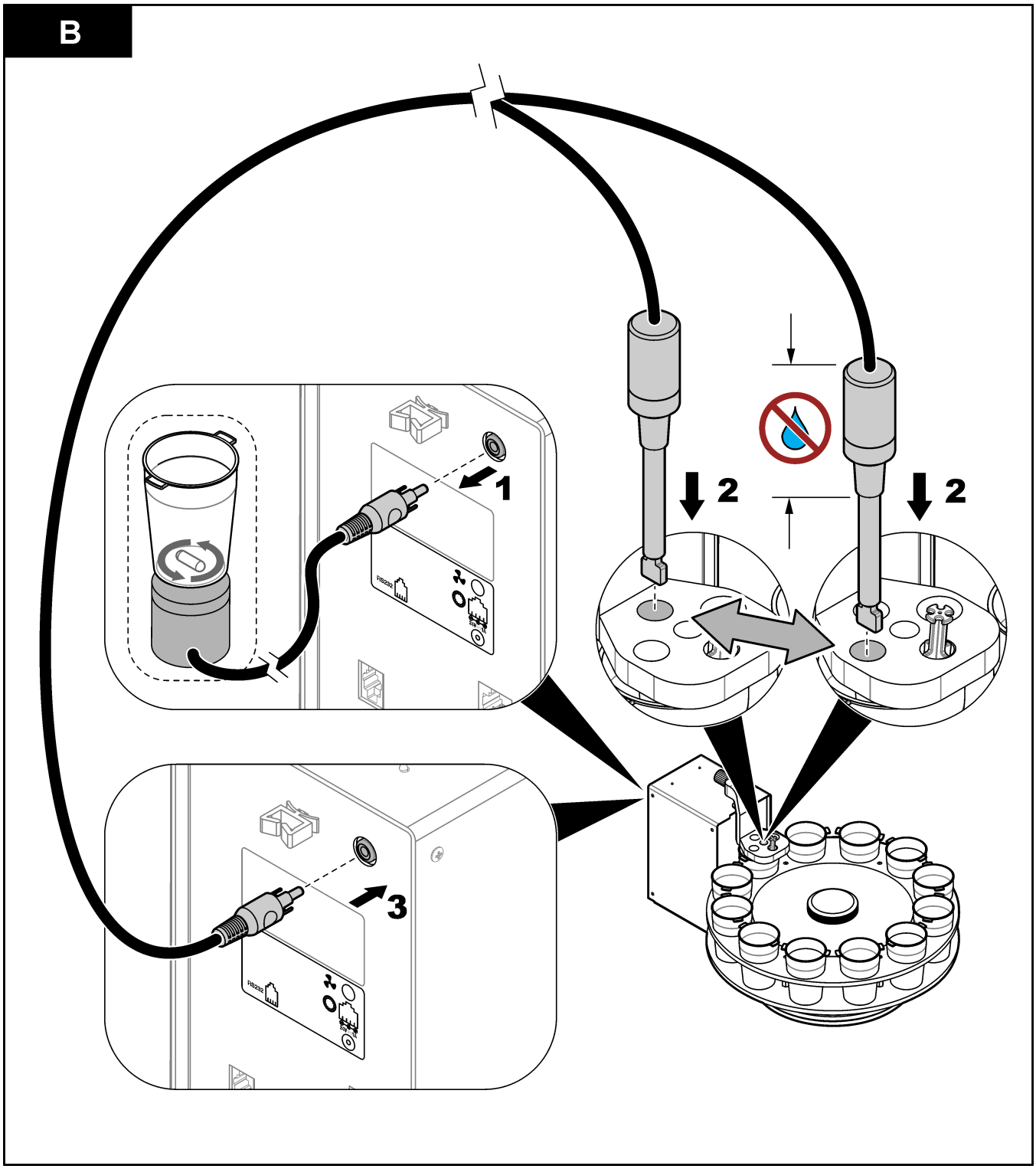
SK: Pri montáži produktu sa prosím riadte pokynmi na montáž zariadenia. Akékoľvek iné použitie môže predstavovať riziká pre používateľa. Akékoľvek zmeny vykonané na produkte spôsobia anulovanie všetkej zodpovednosti. Tento produkt sa môže používať výlučne s produktami HACH Pred inštaláciou/upevnením produktu si pozorne prečítajte všetky pokyny k inštalácii a počas inštalácie ich dodržujte. Nedodržanie týchto pokynov alebo používanie produktu na iný než určený účel môže spôsobiť vážne zranenie používateľa alebo poškodenie zariadenia. Postupujte podľa bezpečnostných pokynov uvedených v pôvodnom dokumente.

SL: Pri nameščanju izdelka upoštevajte navodila za namestitev. Vsakršna drugačna uporaba lahko predstavlja nevarnost za uporabnika. Spremembe izdelka razveljavijo vsakršno odgovornost. Izdelek uporabljajte izključno z izdelki HACH Pred namestitvijo/postavitvijo izdelka natančno preberite vsa navodila za namestitev in jih med nameščanjem upoštevajte. Če teh navodil ne upoštevate ali izdelek uporabljate v neprimeren namen, lahko pride do hudih poškodb uporabnika in/ali poškodovanja opreme. Upoštevajte varnostna navodila v originalni dokumentaciji.

HR: Prilikom postavljanja uređaja slijedite upute za instalaciju. Upotreba uređaja u druge svrhe može predstavljati rizik za korisnika. Bilo kakve izmjene izvršene na uređaju poništit će njegovu pouzdanost. Uređaj je namijenjen upotrebi isključivo s ostalim HACH proizvodima. Prije instalacije/postavljanja uređaja, pažljivo pročitajte sve upute za montažu i pratite ih tijekom postupka instalacije. Nepoštivanje ovih uputa ili upotreba uređaja za svrhe za koje nije namijenjen mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda osoba koje se njime koriste i/ili štete na opremi. Slijedite sve sigurnosne upute u originalnoj dokumentaciji.

EL: Κατά την τοποθέτηση του προϊόντος, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να ενέχει κινδύνους για τον χειριστή. Οποιεσδήποτε αλλαγές στο προϊόν ακυρώνουν την ευθύνη της εταιρείας. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συνδυασμό με προϊόντα της HACH Πριν από την εγκατάσταση/τοποθέτηση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες εγκατάστασης κατά την εγκατάσταση. Σε περίπτωση που δεν τηρηθούν αυτές τις οδηγίες ή χρησιμοποιηθεί το προϊόν για διαφορετικό σκοπό από αυτόν που προορίζεται, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στον χειριστή και/ή βλάβη στον εξοπλισμό. Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας στην αρχική τεκμηρίωση.


A
1
2



HACH COMPANY World Headquarters
P.O. Box 389, Loveland, CO 80539-0389 U.S.A.
Tel. (970) 669-3050
(800) 227-4224 (U.S.A. only)
Fax (970) 669-2932
orders@hach.com
www.hach.com

HACH LANGE GMBH
Willstätterstraße 11
D-40549 Düsseldorf, Germany
Tel. +49 (0) 2 11 52 88-320
Fax +49 (0) 2 11 52 88-210
info-de@hach.com
www.de.hach.com

HACH LANGE Sàrl
6, route de Compois
1222 Vésenaz
SWITZERLAND
Tel. +41 22 594 6400
Fax +41 22 594 6499

© Hach Company/Hach Lange GmbH, 2015, 2018–2019, 2021. All rights reserved. Printed in Germany. 08/2021, Edition 5